

Priručnik za dezinfekciju

Samo za kliničku uporabu

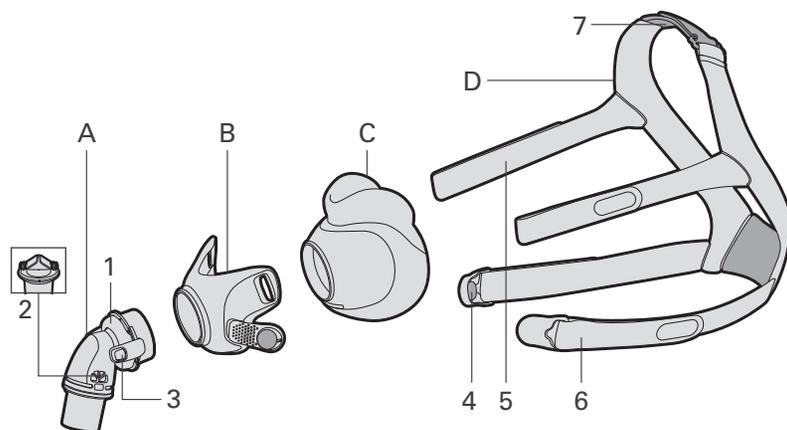
Ovaj priručnik namijenjen je za višekratnu uporabu maski za cijelo lice AirFit F30 na više pacijenata u laboratoriju za spavanje, klinici ili bolnici. Ako ovu masku upotrebljavate kao jedini korisnik kod kuće, upute za čišćenje potražite u Korisničkom priručniku. Ovaj priručnik navodi preporučene i potvrđene postupke za čišćenje i dezinfekciju maske društva ResMed u skladu s normom ISO 17664.

Komponenta maske AirFit F30 ¹	Čišćenje – Alconox		Čišćenje – Neodisher MediClean forte	Potvrđeni broj ciklusa ²
	Termalna dezinfekcija – ručna 90 °C na 1 minutu	Termalna dezinfekcija – ručna 93 °C na 10 minuta	Termalna dezinfekcija – Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD) 90 – 93 °C za 5 – 10 minuta	
• Jastučić	✓	–	✓	30
• Standardni kutni priključak	✓	–	✓	30
• Kutni priključak QuietAir ³	–	–	–	–
• Okvir	✓	–	✓	30
• Naglavna traka	–	✓	✓	30

¹Ova maska možda nije dostupna u svim regijama. Cjelovite informacije o ispravnoj uporabi ove maske potražite u posebnom Korisničkom priručniku. Popis dostupnih zamjenskih dijelova za svaki sustav maske potražite u odjeljku Priručnik o proizvodima na stranici ResMed.com.

² Ako zdravstvena ustanova zahtijeva dodatni ciklus dezinfekcije nakon ponovnog sastavljanja, broj potvrđenih ciklusa mora biti smanjen za pola.

³ Zamijenite ove dijelove novim dijelovima između uporabe na pacijentima.



- A Kutni priključak
- B Okvir
- C Jastučić
- D Naglavna traka
- 1 Odušnik
- 2 Ventil protiv gušenja
- 3 Bočni gumbi
- 4 Magnetske kopče
- 5 Gornja naglavna traka
- 6 Donja naglavna traka
- 7 Naglavna traka za tjeme

Postupak termalne dezinfekcije

1. Rastavljanje	Rastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																																																			
2. Čišćenje	<p>Jastučić / okvir / naglavna traka / standardni kutni priključak (ručni):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ispirajte okvir i standardni kutni priključak tekućom vodom¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 266 1178 329"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> </table> Komponente maske natapajte na sljedeći način. Pobrinite se da nema mjehurića zraka. <table border="1" data-bbox="432 358 1755 483"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Natapanje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>35 – 40 °C</td> <td>Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>20 – 30 °C</td> <td>Natapanje 3 minute.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>1,5 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>40 – 50 °C</td> <td>Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.</td> </tr> </table> Nakon natapanja, držeći komponente u otopini, očistite unutrašnji i vanjski dio četkicom s mekim vlaknima na sljedeći način. Posebno obratite pažnju na brazde i šupljine. <table border="1" data-bbox="432 513 1268 638"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> </table> Ispirajte komponente u vodi¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 667 1734 760"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>5 litara</td> <td>13 – 18 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>5 litara</td> <td>15 – 20 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>5 litara</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu.</td> </tr> </table> Ispirajte komponente tekućom vodom¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 789 1463 881"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.</td> </tr> </table> <p>Standardni kutni priključak (ultrazvučna kupka):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ispirajte i očistite komponentu četkicom s mekim vlaknima pod tekućom vodom¹ temperature 20 – 30 °C tijekom 1 minute. Posebno obratite pažnju na sve brazde i šupljine te okrećite pokretne dijelove. Ispunite dvije trećine uređaja za ultrazvučno čišćenje 1-postotnom otopinom Alconox pri 20 – 30 °C i uključite ultrazvučno čišćenje na 20 minuta. Pobrinite se da je komponenta potpuno umočena u otopinu. Poslužite se košarom/stalkom kako biste spriječili dodir između komponente i spremnika. Komponente ispirajte energičnim protresanjem u 5 litara vode¹ pri 20 – 30 °C tijekom 1 minute. Ponovite još jednom. 	• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Jastučić	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 25 °C	Natapanje 1 minutu.	• Okvir	1 – 2-postotna otopina Alconox	35 – 40 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.	• Naglavna traka	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 30 °C	Natapanje 3 minute.	• Standardni kutni priključak	1,5 – 2-postotna otopina Alconox	40 – 50 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.	• Jastučić	Čišćenje 1 minutu.	• Okvir	Čišćenje 1 minutu.	• Naglavna traka	Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.	• Standardni kutni priključak	Čišćenje 1 minutu.	• Jastučić	5 litara	13 – 18 °C	Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.	• Okvir	5 litara	15 – 20 °C	Energično protresajte 1 minutu.	• Standardni kutni priključak	5 litara	15 – 25 °C	Energično protresajte 1 minutu.	• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Naglavna traka	20 – 25 °C	Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.	• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.
• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Jastučić	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 25 °C	Natapanje 1 minutu.																																																	
• Okvir	1 – 2-postotna otopina Alconox	35 – 40 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.																																																	
• Naglavna traka	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 30 °C	Natapanje 3 minute.																																																	
• Standardni kutni priključak	1,5 – 2-postotna otopina Alconox	40 – 50 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.																																																	
• Jastučić	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Okvir	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Naglavna traka	Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.																																																			
• Standardni kutni priključak	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Jastučić	5 litara	13 – 18 °C	Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.																																																	
• Okvir	5 litara	15 – 20 °C	Energično protresajte 1 minutu.																																																	
• Standardni kutni priključak	5 litara	15 – 25 °C	Energično protresajte 1 minutu.																																																	
• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Naglavna traka	20 – 25 °C	Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.																																																		
• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.																																																		
3. Pregled i sušenje	<ol style="list-style-type: none"> Pregledajte i po potrebi ponavljajte postupak pranja dok komponente ne budu vidljivo čiste.² Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode. Pustite da se komponente maske osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.³ 																																																			
4. Dezinfekcija i sušenje	<ol style="list-style-type: none"> Komponente maske natapajte u kupki s vrućom vodom¹ uz sljedeće kombinacije temperature i vremena. Pobrinite se da nema mjehurića zraka. <table border="1" data-bbox="432 1167 1136 1230"> <tr> <td>• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak</td> <td>90 °C</td> <td>Natapanje 1 minutu</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>93 °C</td> <td>Natapanje 10 minuta</td> </tr> </table> Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode. Pustite da se komponente maske osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti. 	• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak	90 °C	Natapanje 1 minutu	• Naglavna traka	93 °C	Natapanje 10 minuta																																													
• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak	90 °C	Natapanje 1 minutu																																																		
• Naglavna traka	93 °C	Natapanje 10 minuta																																																		
5. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako je neka komponenta maske vidljivo oštećena (slomljena, popucala, poderana itd.), ta komponenta maske treba se odložiti u otpad i zamijeniti. Može doći do manje promjene boje silikonskih komponenti i to je prihvatljivo.																																																			
6. Ponovno sastavljanje	Ponovno sastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																																																			
7. Pakiranje i čuvanje	Skladištite u suhoj okolini bez prašine i podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Temperatura skladištenja: od -20 °C do 60 °C.																																																			

¹ Za sve korake čišćenja, ispiranja i dezinfekcije koristite pitku vodu.

² Ako se komponente maske ne čiste u skladu s navedenim uputama, možda se neće primjereno dezinficirati.

³ Ako se odmah nastavi s termalnom dezinfekcijom, sušenje nije potrebno.

Postupak termalne dezinfekcije - uređaj za pranje i dezinfekciju (WD)

1. Rastavljanje	Rastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																								
2. Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD) ¹	<p>1. Komponente maske natapajte u kupki za ispiranje s 5 litara hladne vode iz slavine¹ 1 minutu. Pobrinite se da na komponentama nema mjehurića zraka.</p> <p>2. Ispirite komponente hladnom vodom iz slavine¹ 30 sekundi.</p> <p>3. Premjestite komponente u uređaj za pranje i dezinfekciju koji je u skladu s normom ISO 15883.</p> <p>4. Uređaj za pranje i dezinfekciju postavite na sljedeće postavke:</p> <table border="1" data-bbox="432 334 1388 578"> <thead> <tr> <th>Faza/korak</th> <th>Vrijeme recirkulacije (minute)</th> <th>Temperatura (°C)</th> <th>Deterdžent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pretpiranje</td> <td>4</td> <td>Hladno</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Pranje</td> <td>10</td> <td>43 – 60</td> <td>2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Neutralizacija</td> <td>6</td> <td>43 – 60</td> <td>1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Završno ispiranje</td> <td>3</td> <td>43 – 60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Termalna dezinfekcija</td> <td>5 – 10</td> <td>90 – 93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Faza/korak	Vrijeme recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Deterdžent	Pretpiranje	4	Hladno	-	Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte	Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z	Završno ispiranje	3	43 – 60	-	Termalna dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	-
Faza/korak	Vrijeme recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Deterdžent																						
Pretpiranje	4	Hladno	-																						
Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte																						
Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z																						
Završno ispiranje	3	43 – 60	-																						
Termalna dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	-																						
3. Pregled/sušenje	<p>1. Pregledajte i po potrebi ponavljajte postupak iz odjeljka [2. Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD)] dok ne bude vidljivo čisto.²</p> <p>2. Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode.</p> <p>3. Pustite da se komponente osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.</p>																								
4. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako je neka komponenta maske vidljivo oštećena (slomljena, popucala, poderana itd.), ta komponenta maske treba se odložiti u otpad i zamijeniti. Može doći do manje promjene boje silikonskih komponenti i to je prihvatljivo.																								
5. Ponovno sastavljanje	Ponovno sastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																								
6. Pakiranje i čuvanje	Skladištite u suhoj okolini bez prašine i podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Temperatura skladištenja: od -20 °C do 60 °C.																								

¹ Za sve korake pranja, ispiranja i dezinfekcije koristite pitku vodu. Ako su lokalnim propisima utvrđeni zahtjevi u pogledu kvalitete vode za ponovnu obradu medicinskih proizvoda, ti se zahtjevi moraju ispuniti.

² Ako se komponente maske ne čiste u skladu s navedenim uputama, možda se neće primjereno dezinficirati.



OPĆA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- ResMed ne može jamčiti da će odstupanja od postupaka navedenih u ovom priručniku (npr. uporaba većeg broja ciklusa ponovne obrade) i njihov učinak na radni učinak ili sigurnost proizvoda biti prihvatljivi.
- Komponente maske ne smiju se podvrgnuti sterilizaciji u autoklavu ni plinskoj sterilizaciji etilen-oksidom.
- Pri korištenju deterdženata ili sredstva za dezinfekciju uvijek slijedite upute proizvođača. U slučaju nepodudaranja, ovaj priručnik ima prednost.
- Nemojte glačati naglavnu traku jer je njezin materijal osjetljiv na toplinu te će se oštetiti.